

Les dnes pokrývá asi třetinu území naší republiky. V původní skladbě lesů převažovaly listnaté dřeviny (především buk). Významný podíl pak tvořily jedle a smrk.

Forest today covers around one-third of the Czech Republic. The original composition of the forest was dominated by deciduous trees, mainly beech. There was also a large share of firs and spruce trees.

Heutzutage ist etwa ein Drittel der Tschechischen Republik mit Wald bedeckt. In der ursprünglichen Zusammensetzung der Wälder überwogen Laubbölder (v.a. Buche). Einen großen Anteil bildeten auch Tanne und Fichte.



Lesníci se dnes snaží **přiblížit dřevinnou skladbu přírodě**, což dokazuje i pestrá skladba smíšených lesních porostů, v nichž se právě nacházíte.

Nowadays foresters are trying to **get to the composition of the forest closer to nature**, a fact that is demonstrated by the diverse composition of forest stands in which you currently find yourself.

Heutige Förster versuchen, **möglichst nahe an die natürliche Zusammensetzung der Holzarten im Wald heranzureichen**, was die artenreiche Zusammensetzung der Mischwaldbestände, in denen Sie sich befinden, beweist.



Jako dědictví minulých století rostou na velké ploše území smrkové monokultury (stejnověké porosty jednoho druhu dřeviny), které jsou málo odolné, často je napadají škůdci a oslabují živelné pohromy.

Jedním z předpokladů obhospodařování lesa přírodě blízkým způsobem je využití **přirozené obnovy lesa**, kdy semeno padlé na zem z mateřského stromu úspěšně vyklíčí.

Při ponechání lesa samovolnému vývoji dochází k rozpadu přestárých stromů. Do nižších pater porostu se tak dostane sluneční záření. Dostatek prostoru, světla a vláhy je východiskem pro začátek přirozené obnovy.

V hospodářském lese, kde však nedochází k přirozenému rozpadu stromů, lesník výřezem jednotlivých stromů zralého porostu („clonná seč“) vytvoří potřebné prostorové a světelné podmínky pro začátek přirozené obnovy.

One relic of centuries gone by is that pure spruce forests – even-aged stands of one type of wood species – cover large areas of land, but these are not very resistant and are often hit by pests and weakened by the elements.

One of the prerequisites for managing a forest in a way that approximates to nature is the use of natural forest regeneration, whereby the seeds that fall to the ground from the parent tree germinate successfully.

Old trees will disintegrate if you leave the forest to develop all on its own. This then allows sunlight to reach the lower levels of the stand. Sufficient space, light and moisture are the starting points for the start of natural forest regeneration.

In a commercial forest, however, where there is no natural decay of trees, the forester cuts out individual trees from the stock of adult growth (“shelterwood felling”) and in doing so creates the required conditions of space and light for the beginning of natural regeneration.

Wie Zeugen aus vergangenen Jahrhunderten wachsen auf einer großen Fläche des Gebiets Fichtenmonokulturen (gleichaltrige Bestände einer Holzart), die wenig Widerstandskraft haben, oft von Schädlingen befallen werden und von Naturkatastrophen geschwächt sind.

Eine der Voraussetzungen für die naturnahe Bewirtschaftung des Waldes ist das Nutzen **der natürlichen Erneuerung des Waldes**, wenn ein Samen, der vom Mutterbaum auf die Erde fällt, erfolgreich keimt.

Lässt man den Wald seine natürliche Entwicklung gehen, kommt es zum Wegfall zu alter Bäume. So gelangt Sonnenlicht in die unteren Schichten des Bestands. Genügend Platz, Licht und Feuchtigkeit sind die Ausgangsbedingungen für den Beginn einer natürlichen Erneuerung des Waldes.

Im Wirtschaftswald, wo es nicht zum natürlichen Wegfall alter Bäume kommt, sorgt der Förster durch das Fällen einzelner Bäume aus ausgewachsenem Bestand („Randschlag“) für die benötigten Platz- und Lichtverhältnisse für den Beginn einer natürlichen Erneuerung.



**Našli jste v obrázku lesních pater úkryt pro všechna zvířátka?
Did you find shelter for all the animals in the picture of forest levels?
Findet ihr die Verstecke von allen Tieren in der Abbildung der Schichten des Waldes?**

Lesní porost členíme na „**lesní patra**“. Každé patro je zdrojem potravy a zároveň úkrytem pro různé druhy živočichů. We divide the forest stand into “**forest levels**”. Each level is a source of food and provides shelter to different species of animals. Der Waldbestand wird in **Waldschichten** unterteilt. Jede Schicht ist eine Nahrungsquelle und bietet gleichzeitig Unterschlupf für verschiedene Tierarten.

